

## Mostafa Hussein Mohammed Hussein

**Handy Nr.:** 002-01113272981

**Phon Nr.:** 002-02-28204027

**E-Mail:** Mostafaabozaid@live.com

**PROZ-Profil:** <http://www.proz.com/profile/2088368>

### Persönliche Daten

**Geburtsdatum:** 20. März 1989

**Geburtsort:** Asyut

**Geschlecht:** Männlich

**Adresse:** Helwan, Kairo

**Land:** Ägypten

**Familienstand:** Verheiratet

**Militärstatus:** Wehrdienst befreit

### Bildung

**Universitätsabschluss:** Bachelor der Sprachen - "Alsun"

**Erste Sprache:** Deutsch

**Zweite Sprache:** Englisch

**Universität:** Minia

**Fakultät:** Al Alsun

**Grad:** Gut

**Abschlussjahr:** 2010

### Objektiv

Ein bewährter mehrsprachiger Experte mit Kompetenz in Deutsch, Englisch, und Arabisch, einschließlich der Fähigkeit, aus und in jede dieser Sprachen zu übersetzen.

### Persönliche Fähigkeiten

Kreativ, zuverlässig, dynamisch, freundlich und smart.

### Sprachen

**Arabisch:** Muttersprache

**Deutsch:** Sehr gut (4 Fertigkeiten)

**Englisch:** Sehr gut (4 Fertigkeiten)

### Computerfähigkeiten

**Betriebssysteme:**

Windows Linux, 8 und 10

**Programme:**

- Trados (2007 - 2011 - 2014 - 2017)
- Catalyst 9.0
- Across 6.3
- Wordfast (Offline und Anywhere)
- Passolo (2011 - 2015)
- memoQ (6.2 - 2014 R2- 2015)
- Memsources
- Google Translator Toolkit
- SAP GUI (SE63)

- MateCat
- Déjà Vu X3
- Transit NXT (nur Grundlagen)
- OmegaT
- Aegisub
- Subtitles Workshop

**Internet:**

Vertraut mit allen Browsing-Programmen

**Erfahrung:**

- Arbeiten als freiberuflicher Deutsch-Englisch-Arabisch Übersetzer vom 15.10.2016 bis jetzt.
- Arbeiten als freiberuflicher Übersetzer vom Deutschen und Englischen ins Arabische vom 06.05.2011 bis jetzt.
- Arbeiten als Arabischer Untertitel-Qualitätskontrolleur (QC Operator) für Eurofins Digital Media Services vom 01.10.2015 bis jetzt (Freiberufliche Position).
- Arbeiten als Übersetzer vom Deutschen <> Arabischen für Verso-Text vom 07.12.2015 bis 14.04.2017 (Vollzeit).
- Arbeiten als Übersetzer vom Englischen ins Arabische für Saudisoft vom 03.10.2012 bis 16.07.2015 (Vollzeit).
- Arbeiten als Übersetzer vom Deutschen ins Arabische für Saudisoft vom 03.10.2012 bis 16.07.2015 (Teilzeit).
- Arbeiten als Übersetzer vom Englischen ins Arabische für Perfect-Translators vom 30.10.2011 bis 29.02.2012 (Vollzeit).

**Kurse**

- ISO 9001: 2008 Auditierung-Schulung (LRSN-M Consultant) (2013)
- Vorbereitungskurs für diplomatische Korpsprüfungen (ARTC-Zentrum) und dieser Kurs enthält viele Fächer wie Völkerrecht, Politische Ökonomie und Übersetzung vom Englischen und Deutschen ins Arabische (2012-2013).
- ICDL Zertifikat (2011)
- Kundenservice (Orascom Unternehmen für Training und Technologie) (2011)
- Jugendvorbereitung zur Arbeit in Nichtregierungsorganisationen (Internationales europäisches Zentrum) (2011).
- Arbeitssuche und Geheimnisse der beruflichen Exzellenz (Kanadisches Ausbildungszentrum für menschliche Entwicklung) (2010)

**Hobbys**

Lesen, Schreiben, Internetsurfen und Brieffreunde.

Vielen Dank für Lesen meines Lebenslaufs